

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 40 (1993)
Heft: 10

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**Zivilschutz
im Hochgebirge.**

**Protection civile
dans les hautes montagnes.**

**Protezione civile
in alta montagna.**

IMPRESSUM

40. Jahrgang / 40^e année / 40^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

*Chefredaktor / Rédacteur en chef /
Redattore capo:* Hans Jürg Münger (JM)
Redaktor Deutschschweiz:
Eduard Reinmann, Littau (rei)
Rédacteur Romandie:
René Mathey, Pully (rm)
*Redaktionskommission / Commission de
rédaction / Commissione di redazione:*
Therese Isenschmid (Präsidentin /
Présidente / Presidente),
Moritz Boschung, Hans Ulrich Bürgi,
René Mathey, Hans Jürg Münger,
Eduard Reinmann, Peter Schiltknecht

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Zentralpräsident / Président central /
Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telefax 065 247 335
Vertrieb: Shirley Cooper

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748
4501 Solothurn, Telefon 065 247 520
Telefax 065 247 513
Verkauf: Alfred Schuhmacher
Suisse romande: Presse Publicité SA
5, avenue Krieg, case postale 290
CH-1211 Genève 17, tél. 022 735 73 40

Abonnement / Abbonamento:

Fr. 38.– für Nichtmitglieder (Schweiz)
Fr. 38.– pour non-membres (Suisse)
Fr. 38.– per non membri (Svizzera)
*Einzelnummer / Numéro individuel /
Numero separato Fr. 4.–*
Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)
Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249
Edition contrôlée (REMP): 23 249
Edizione controllata (WEMPF): 23 249
 Gedruckt auf chlorfrei
hergestelltem Schweizer Papier

INHALT

DER NEUE ZIVILSCHUTZ

Unterschiedliche Noten 6

SICHERHEIT

Schweizerische Sicherheitspolitik
zwischen Autonomie und
Integration 20
Sicherheit heisst Lebensqualität... 22

AKTUELL

Der Zivilschutz leistet rasche
und wirksame Hilfe 24

KANTONE

Basel-Land, Bern, Luzern,
St.Gallen, Zürich 33

BZS INFO

Bücher und Dokumente
aus dem BZS 40
Zivilschutz hilft im Wallis
kurz- und langfristig 41

ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ

Erlebnisferien für Behinderte
und Betagte im Melchtal 43
Verschüttete Sägerei geräumt 44
Knochenarbeit über der
Vegetationsgrenze 45
Projekt Waldschutz 46

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE

Ehemalige des Ortschef-Kurses ... 49
Nothilfe-Angebot der Stadt Aarau... 49
BSA Aarau-Nord
wird nicht gebaut 49
Zivilschutz Buochs führte das
Altersheim 50
Der Zivilschutz im Einsatz
für die Gemeinde Belp 51
Jubiläumsmotto galt auch für die
ZSO Ebikon 52



650 Liegestellen
für Rothenburg LU 53
Zivilschutz Laufen 53
Gemeinde Gebenstorf AG 54
Kaderübung der
ZSO Wädenswil ZH. 54
Zivilschutz der Stadt Frauenfeld... 55

IN KÜRZE 56

MARKTNOTIZEN 59

SOMMAIRE

LA NOUVELLE PROTECTION CIVILE

Des notes différentes 10

VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand 26



La «Saltina» et la «Vispa» hors
de leurs lits! 26
La politique de sécurité
de la Suisse. 28
Une soirée avec la zone ter 1. 30

OFPC INFO

Livres et documents de l'OFPC 40
La protection civile apporte son
secours au Valais meurtri. 41

LA NUOVA PROTEZIONE CIVILE

Giudizi diversi 14